Onkelos.

17. And to Adam he said, For that thou hast accepted the word of thy wife, and hast eaten from the tree of which I have commanded unto thee, and said, Thou shalt not eat from it: cursed shall the earth be for thy sake; with trouble shalt thou eat of it all the days of thy life;

18. And thorns and thistles it shall grow for thee; and thou shalt eat the grass of the field.

- 1. And Moses ascended from the encampment of Moab to the mountain of Nebo: the head of the height that is opposite Jericho. And Jehovah showed him all the land of Gilead unto Dan.
- 2. And all Naphtali and the land of Ephraim and Manasseh, and all the land of Judah to the hindmost sea.

3. And the west and the plain of the valley of Jericho the city of the palms, unto Zoar.

l'argum Jerushalmi.

GEN. III, 17, 18.

18. And thorns and thistles shall it multiply for thee; and thou shalt eat the grass that is on the face of the earth. Then began Adam and said, I pray, through the Mercy that is before thee, Jehovah, let us not be accounted before thee as the beasts that eat the grass on the face of the field: may we be permitted to arise and toil with the toil of our hands, and eat food from the fruits of the earth; and thus may there be a difference before thee between the sons of man and the offspring of cattle.

## DEUT. XXXIV, 1-3.

- 1. And Moses ascended from the plain of Moab to the mountain of Nebo, the summit of the hill which is opposite Jericho. And God showed him the whole land: Gilead unto Dan of Cæsarea.
- 2. And all the land of Naphtali, and the land of Ephraim and Manasseh, and the whole land of Judah, to the hindmost sea.

3. And west, and the plain of the valley of Jericho the city which produces the palms, that is Zeer.

Targum Pseudo-Jonathan.

- 17. And to Adam he said, Because thou hast received the word of thy wife, and hast eaten from the fruit of the tree, of which I commanded thee, Thou shalt not eat from it: cursed be the earth, because it has not shown unto thee thy fault; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life;
- 18. And thorns and thistles shall grow and multiply for thy sake; and thou shalt eat the grass that is on the face of the field. Adam answered and said, I pray, by the Mercy that is before thee, Jehovah, that we may not be deemed like unto the beasts, that we should eat grass that is on the face of the field; may we be allowed to arise and toil with the toiling of our hands, and eat food from the food of the earth, and thus may there be a distinction now before thee between the sons of men and the offspring of cattle.
- 1. And Moses ascended from the plains of Moab to the mountain of Nebo, the summit of the height which is over against Jericho; and the word of Jehovah showed him all the mighty ones of the land: the powerful deeds which Jephthah from Gilead would do, and the victories of Samson the son of Manoah, from the tribe of Dan.
- 2. And the thousand princes from the house of Naphtali who joined issue with Balak, and the kings whom Joshua the son of Nun, from the tribe of Ephraim, would kill, and the power of Gideon the son of Joash from the tribe of Manasseh, and all the kings of Israel, and the kingdom of the house of Judah who would rule in the land until the second Sanctuary would be laid low.
- 3. And the king of the south who would join the king of the north to destroy the inhabitants of the land, and the Ammonites and Moabites, the inhabitants of the valleys who would oppress

Israel, and the exile of the disciples of Elijah who would be driven out from the plain of Jericho, and the exile of the disciples of Elisha who would be driven out from the city of palms by their brethren, the house of Israel: two hundred thousand men. And the woes of each generation and the punishment of Armalgus [Armillus] the evil one and the battle-array of Gog. And in this great misery Michael will avise with the sword: to save, etc.